LauraStar STEAMUP

Français | Deutsch | English | Italiano | Nederlands | Español | Norsk



www.laurastar.com

Table des matières

Inhaltsverzeichnis

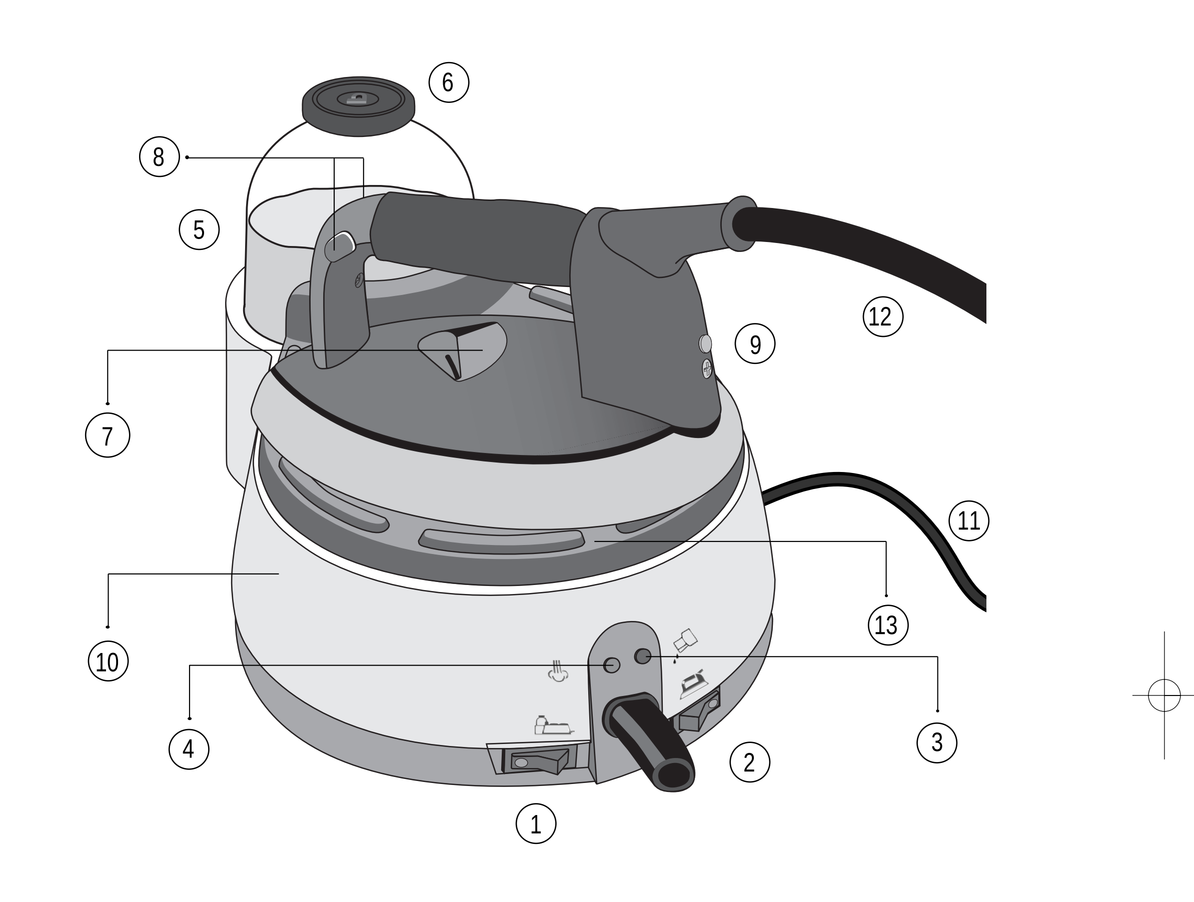
Contents

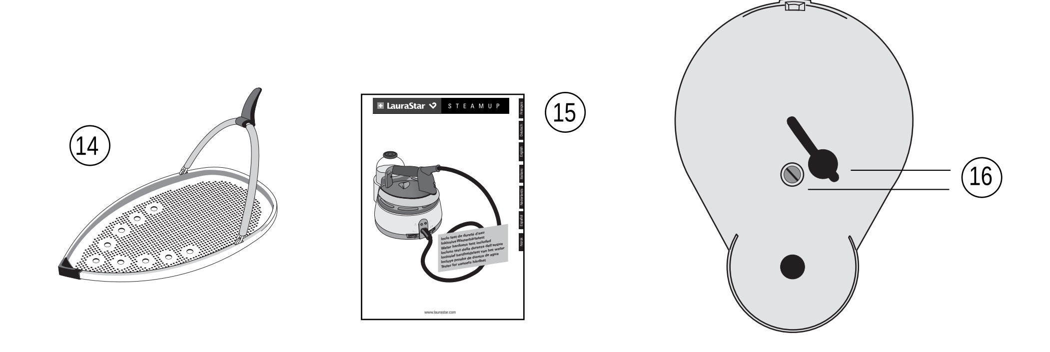
Indice

Index

Índice

Innholdsfortegnelse


6
8
5
12
9
7
11
13
10
4
3
2
1


14
15
16

Chère cliente, cher client

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée et vous félicitons d'avoir choisi un produit LauraStar. Vous trouverez davantage d'informations sur notre site internet www.laurastar.com

Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en marche de l'appareil, lequel est destiné uniquement à un usage ménager.

Ce produit génère de la chaleur et de la vapeur, et plusieurs de ses éléments deviennent très chauds pendant le fonctionnement et pourraient causer des brûlures.

Ces éléments très chauds sont indiqués dans ce mode d'emploi avec le symbole suivant:

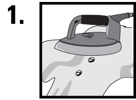


Descriptif

- **1** Interrupteur de la chaudière avec voyant lumineux rouge
- **2** Interrupteur du fer avec voyant lumineux rouge
- **3** Témoin lumineux vert de la vapeur
- **4** Témoin lumineux rouge de fin d'eau
- **5** Réservoir d'eau amovible
- **6** Bouchon de remplissage
- **7** Thermostat du fer
- **8** Bouton de commande vapeur
- **9** Témoin lumineux fer prêt
- **10** Chaudière
- **11** Câble d'alimentation
- **12** Monotube
- **13** Repose-fer
- **14** Semelle Softpressing
- **15** Mode d'emploi
- **16** Capsule et vis de vidange (sous le générateur)

Mesures de sécurités importantes

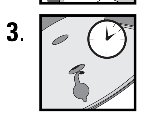
Veuillez lire attentivement les pages suivantes et informer tout nouvel utilisateur de votre appareil.

1.


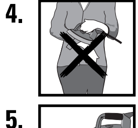
1. N'utilisez votre appareil que pour le repassage.

2.

2. Cet appareil est un appareil électrique dont certaines parties deviennent très chaudes lors de l'utilisation. Le contact avec ces surfaces peut par conséquent provoquer de graves brûlures.

3.


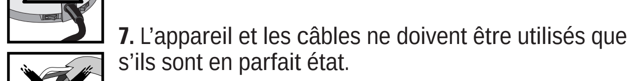
3. Pour dévissez la vis de vidange, attendez que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures.

4.


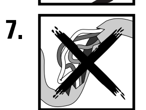
4. Ne repassez jamais des vêtements sur le corps.

5.


5. L'appareil branché ne doit en aucun cas être laissé sans surveillance. Les enfants et les personnes souffrant d'infirmité doivent être tenus éloignés de l'appareil. L'appareil doit être rangé hors de leur portée lorsqu'il n'est pas utilisé.

6.


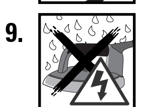
6. Eteindre les interrupteurs avant de brancher ou débrancher l'appareil, remplir ou vidanger la chaudière, avant tout entretien.

7.


7. L'appareil et les câbles ne doivent être utilisés que s'ils sont en parfait état.

8.

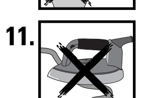

8. Pour prévenir des risques d'électrocution, il est impératif de ne pas ouvrir vous-même l'appareil ou de changer le cordon d'alimentation. En cas de dommage ou de doute, l'appareil doit être immédiatement retourné au service clientèle agréé.

9.


9. Cet appareil électrique peut provoquer de graves électrocutions s'il est mis en contacte avec de l'eau ou tout autre liquide.

10.


10. Ne débranchez pas votre appareil en tirant sur le cordon électrique, mais saisissez fermement la fiche et retirez-la.

11.


11. Le câble d'alimentation et le monotube ne doivent pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.

12.

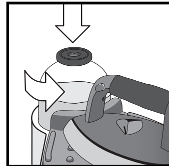

12. Le fer à repasser doit toujours être déposé sur le repose-fer. Veillez à ce que personne ne touche le repose-fer pendant ou peu après le repassage, car il devient très chaud et risque d'entraîner des brûlures.

Préparation au repassage

Appareil débranché

- Placez le générateur sur une surface plate et stable ex. porte-générateur d'une planche à repasser.
- Ne pas le placer sur une surface en bois ou molle (ex. chaise, meuble en bois, table).



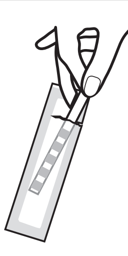


- Remplissez le réservoir d'eau et veillez à ne pas mouiller la surface extérieure. Sinon, essuyez-la avant de le replacer dans son logement.
- Emboîtez le réservoir dans son logement en appuyant et en le faisant pivoter d'un quart de tour. Vérifiez que le réservoir est sec à l'extérieur.

Quelle eau choisir?

Veuillez vous référer aux 2 dernières pages de ce manuel.

Inclu test de dureté d'eau.



Nouveau remplissage
Lorsque l'avertisseur sonore retentit ou que le témoin lumineux rouge de fin d'eau s'allume, il faut de nouveau remplir le réservoir. Le réservoir peut être rempli à tout moment, sans qu'il soit nécessaire de refroidir auparavant le générateur de vapeur.

ATTENTION
Remplissez toujours le réservoir d'eau avant de commencer le repassage et veillez à ne pas y introduire de corps étranger. La mise en chauffe sans eau invalide la garantie de votre station de vapeur.

Mise en route

- Branchez l'appareil.
  Pour éviter des décharges électriques, branchez la fiche de courant uniquement dans une prise munie de mise à terre.
- Placez-le fer sur le repose-fer.
- Enclenchez les 2 interrupteurs et attendez que le témoin lumineux vert de la vapeur s'allume (environ 3 minutes) avant de commencer le repassage.
- Vérifiez que le témoin lumineux du fer est également allumé avant de repasser.

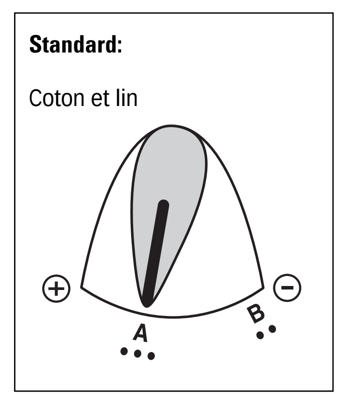
Remarque: lors de l'enclenchement de l'appareil, la moitié du réservoir d'eau sera automatiquement pompée vers le générateur. Le bruit de la pompe que vous entendez est normal.
Veillez à maintenir le logement du réservoir d'eau sec et propre.

Réglage de la température du fer

ATTENTION: *Si vous diminuez la température, comptez environ 7-8 minutes pour obtenir la température souhaitée.*

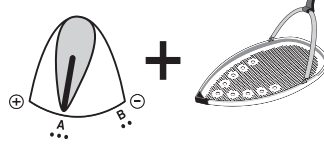
Standard:

Coton et lin



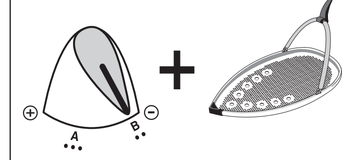
Avec semelle Softpressing:

Position "A":
Coton et lin foncés
Laine, soie, fibres artificielles (viscose, etc) et fibres synthétiques (nylon, etc).



Position "B":
Strech, synthétiques très délicats.

Tissus spéciaux: Velours, angora, Alcantara®: **repassage à distance (2-3 cm).**



Si le fer crache de l'eau, augmentez légèrement la température.

Bouton de commande vapeur

Avant de commencer le repassage ou après une dépose prolongée, pressez 2 ou 3 fois sur le bouton pour évacuer l'eau qui s'est éventuellement condensée dans le tuyau de vapeur.

Utilisation de la semelle Softpressing

La semelle Softpressing est indispensable pour **les tissus foncés** qui sont sensibles au lustrage et **les tissus synthétiques** qui ont tendance à coller au fer.

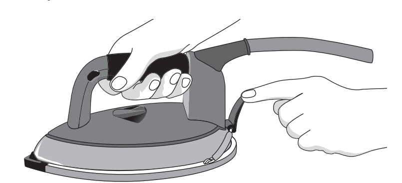
Comment utiliser la semelle Softpressing:

1. Engagez la pointe du fer à l'avant de la semelle Softpressing tout en gardant l'arrière du fer levé.

2. Tirez la languette en arrière à l'endroit indiqué sur le dessin. La languette ne doit pas retomber.

Attendez environ 2 minutes pour que la semelle atteigne la bonne température.

Enlevez toujours la semelle Softpressing après utilisation.
Attention, la semelle est très chaude.



ATTENTION: Mohair, cachemire, velours, angora: Ne pas les mettre en contact avec la semelle Softpressing, mais repasser à distance.

Conseils d'utilisation

Règle générale

Pour améliorer la qualité du repassage et augmenter l'autonomie de votre appareil, repassez une fois le tissu avec la vapeur, puis une seconde fois sans vapeur pour sécher le tissu.

Défroisser verticalement

- Suspendez le vêtement sur un cintre ou tenez-le à la main.
- En faisant un mouvement de haut en bas, touchez légèrement le tissu tout en donnant de petites touches de vapeur.

Remarque: *Presque tous les tissus se défroissent facilement, à l'exception du coton, du lin et de certaines soies.*

Si un tissu se défroisse difficilement, mettez-le sur la table et repassez-le normalement.

Guide d'entretien des tissus

Lavage

40 — Lavage en machine. Le chiffre indique la température maximum autorisée.

Lavage en machine. La barre placée sous la cuve indique un essorage réduit.

Lavage à la main. Température maximum: 40°

Lavage interdit.

Nettoyage à sec

A — Tous les solvants usuels autorisés.

P — Tous les solvants usuels autorisés sauf le Trichloréthylène.

F — Uniquement avec solvants à base de pétrole.

Nettoyage à sec interdit.

Séchage

Séchage en machine autorisé: toutes températures.

Séchage en machine autorisé: à température modérée.

Séchage en machine interdit.

Sécher à plat.

Ne pas tordre.

Repassage

Température maximale: 200°

Température maximale: 150°

Température maximale: 110°

Ne pas repasser.

Eau de javel

CL — Eau de javel autorisée.

Pas d'eau de javel.

Rangement de l'appareil après utilisation



- Rangez votre appareil uniquement lorsqu'il est refroidi.
- La manipulation du fer et de l'appareil encore chauds peut provoquer de graves brûlures aux personnes et endommager des objets environnants.

⚠ AVERTISSEMENT Ne rangez jamais sans suivre les instructions suivantes:

- Déclenchez les interrupteurs.
- Débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- L'eau résiduelle peut rester dans le réservoir en vue d'une réutilisation. Il est toutefois recommandé de vider le réservoir si le fer n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. pendant plusieurs semaines, pendant les vacances, etc..).
- Vous pouvez ranger votre station vapeur dans la position d'utilisation, le fer sur le repose-fer.

Entretien de votre station vapeur

- Avant tout entretien, vérifiez que l'appareil est débranché et froid pour éviter tout danger de brûlures ou d'électrocution.
- Ne passez jamais le fer ou le générateur sous l'eau du robinet.
- N'utilisez jamais de détartrant ou tout autre produit chimique, cela pourrait endommager votre appareil.

Semelle du fer: Nettoyez régulièrement la semelle à l'aide de notre tapis de nettoyage Polyfer que vous pouvez obtenir chez votre revendeur, en suivant les instructions décrites. Nettoyez plus souvent la semelle de votre fer si vous utilisez de l'amidon pour votre repassage (même si le dépôt d'amidon n'est pas visible).
Générateur et réservoir: Eliminez de temps en temps la poussière ou autre saleté sur l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. Lavez réguliérement le réservoir d'eau et détartrez-le si nécessaire. Essuyez bien la surface extérieur avant de le replacer dans son logement.

Rinçage de la chaudière

Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de calcaire, vous devez impérativement rincer la chaudière **toutes les 20 heures d'utilisation**. Le rinçage doit **se faire lorsque l'appareil est froid et débranché** pour éviter tout danger de brûlures ou d'électrocution lors de la manipulation de l'appareil.

- Vérifiez que l'appareil est froid et débranché **depuis plus de 2 heures.**
- Enlevez le fer du repose-fer.
- Enlevez le réservoir d'eau.
- Retournez le générateur et décapsulez la languette de protection.
- Dévissez la vis de vidange ⑯ à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Rincez-la en faisant des mouvements circulaires.
- Videz entièrement le générateur en le retournant.
- Nettoyez la vis de vidange.
- Assurez-vous que le joint ne soit pas défectueux sinon changez-le (cf coordonnées SAV en fin de livret).
- Nettoyez l'embouchure du générateur .
- Vissez la vis jusqu'en butée – contrôlez la présence du **joint** sur la vis de vidange.
- Retournez le générateur et rencapsulez la languette de protection.
- Remplissez le réservoir d'eau.

Remarque: lors de l'enclenchement de l'appareil, la moitié du réservoir d'eau sera automatiquement pompée vers le générateur. Le bruit de la pompe que vous entendez est normal.

Français

Contrôle et réparation

Conseils

Il est conseillé de contrôler régulièrement:

1. L'état du câble d'alimentation de l'appareil ⑪.
2. Le monotube ⑫.
3. Le joint sur la vis de vidange (voir p.5).

Réparation

Il est très important que l'appareil soit uniquement ouvert et réparé par des personnes qualifiées et agréées.

Toutes les pièces de rechange doivent être remplacées par des pièces originales fournies par le constructeur ou par un revendeur agréé.



ATTENTION!

Ne jetez pas l'appareil dans la nature et n'essayez pas de le détruire par le feu! Si vous désirez vous en débarrasser, apportez-le chez un revendeur agréé.

Service clientèle

Envoi au service clientèle

- Si vous n'avez pas pu résoudre la panne avec le tableau «Problèmes/solutions», adressez-vous à notre service clientèle qui se tient à votre entière disposition.
  Attention: ne démontez jamais votre appareil.
- **Appelez le service clientèle avant de lui envoyer votre système.**
- Utilisez le carton d'origine pour l'expédition de votre appareil au service clientèle de votre pays.
- N'oubliez pas de joindre à l'envoi une copie du contrat d'achat, de la carte de garantie ou du ticket de caisse.

Liste d'accessoires disponibles

Vous pouvez vous procurez auprès de votre revendeur habituel ou d'un service clientèle agréé LauraStar:

INCLUS

Semelle Softpressing	104.7800.724
Réservoir d'eau amovible	103.7830.724

OPTIONNELS

Tapis de silicone	508.7801.703
Bouteille de remplissage	514.0005.703
Polyfer	581.7803.703
Jeannette	105.0000.898
Guide-fil	502.0008.703
Table Steamline	509.0002.712
Housse grise Steamline	510.7802.712

La disponibilité des accessoires varie selon les pays.

Français

Problèmes / solutions

LE GÉNÉRATEUR

Symptôme	Cause probable	Remède
• Bruit de la pompe ininterrompu pendant plusieurs minutes.	• La pompe n'arrive pas à s'amorcer.	• Pressez sur le bouton de commande vapeur du fer (8) et maintenez-le enfoncé une vingtaine de secondes jusqu'à ce que l'émission de vapeur cesse. Eteignez l'interrupteur du fer (2). et l'interrupteur du générateur (1). Laissez refroidir le générateur pendant une heure au minimum. Effectuez un rinçage de la chaudière selon page 5. Faites le plein du réservoir et emboîtez-le dans son logement. L'appareil est prêt à l'emploi.
• Bruit de la pompe fonctionnant par intermittence.	• Gestion du niveau d'eau dans la chaudière.	• C'est normal.
• L'avertisseur sonore retentit.	• Le réservoir manque d'eau.	• Faites le plein d'eau.
	• Vous avez oublié de replacer votre réservoir dans son logement	• Replacez le réservoir dans son logement.
	• Le réservoir d'eau est mal emboîté.	• Eteignez le générateur, enlevez le réservoir d'eau, essuyez-le à l'aide d'un chiffon sec et replacez le réservoir dans son logement.
• Le témoin lumineux vert s'allume et s'éteint pendant le repassage.	• L'eau est réchauffée.	• Le générateur fonctionne normalement.
• Il y a peu ou pas de vapeur.	• Le réservoir d'eau est vide.	• Faites le plein d'eau.
	• Les interrupteurs sont éteints.	• Allumez les 2 interrupteurs.
	• Le générateur n'est pas encore assez chaud.	• Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux vert s'allume.
	• Les orifices de la semelle sont obstrués.	• Dès que le fer sera froid, dégagez-les à l'aide d'une pointe métallique.

LE FER

Symptôme	Cause probable	Remède
• La semelle goutte.	• Le fer n'est pas prêt.	• Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux fer prêt s'allume.
	• Le thermostat est mal réglé.	• Réglez le thermostat selon les indications p. 3.
	• La chaudière n'a pas été suffisamment rincée.	• Rincez la chaudière selon les indications p. 5.
	• La chaudière a été rincée avec un produit autre que de l'eau.	• ☎ Appelez le service clientèle.
• Le fer ne chauffe pas.	• Fiche murale débranchée.	• Branchez la fiche murale.
	• L'interrupteur du fer est éteint.	• Allumez l'interrupteur du fer.
• Le fer est trop chaud.	• Le thermostat est mal réglé.	• Réglez le thermostat selon indications p.3.

Garantie Internationale de LauraStar

1. Cet appareil **LauraStar™** est garanti pendant la durée habituelle fixée selon la législation locale pour l'achat d'un tel bien de consommation. La garantie entre en vigueur à partir de la date figurant sur la facture ou sur le ticket de caisse.
2. L'usure normale de l'appareil, des cordons et de la semelle est exclue de la garantie. Les dégâts dus à des chutes, dégâts d'eau, non-respect de la tension nominale ne sont pas couverts par la garantie. Cet appareil est destiné à un usage ménager. Le détournement de l'usage premier de l'appareil, le non-respect des prescriptions d'utilisation et d'entretien faisant partie intégrante du mode d'emploi ainsi que toute intervention non autorisée entraîne la suppression du droit à la garantie. Un usage professionnel provoque une diminution du droit à la garantie.
3. Si un appareil **LauraStar™** est confié au point de service autorisé pour une intervention en dehors des clauses de garantie, celle-ci sera considérée comme une "réparation hors garantie" et fera l'objet d'une facture.
4. L'appareil défectueux doit être acheminé au centre de service **LauraStar™**.
5. Selon les pays, des prestations particulières peuvent être appliquées en plus des conditions de garantie **LauraStar™**. Les réglementations en vigueur dans le pays font foi.

Déclaration de conformité CE

Désignation: Station vapeur Modèles/types: 0165.10

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ces produits sont conformes aux normes ou documents normalisés des directives européennes en vigueur.

Adresses

CH	☎ 0800 55 84 48 support@laurastar.com	**LauraStar SA Production** Centro Nord-Sud 2C, CH-6934 Bioggio
D	☎ 0180 323 24 00 D_kundendienst@laurastar.com	**LauraStar (Deutschland) GmbH** Toyota-Allee 45, D-50858 Köln-Marsdorf
F	☎ 0820 820 669 F_serviceapresvente@laurastar.com	**LauraStar France Sàrl** Site d'Archamps, F-74160 Archamps
B	☎ 016 400 400 BE_serviceapresvente@laurastar.com BE_dienstnaverkoop@laurastar.com	**N.V. LauraStar Benelux SA** Industrieweg 5, B-3001 Heverlee
E	☎ 093 247 85 70 presat@presat.net	**Presat SA** Ribes 49/53, E-08013 Barcelona
NL	☎ 076 571 00 25 NL_dienstnaverkoop@laurastar.com	**LauraStar Nederland** Goeseelsstraat 16, NL-4817 MV Breda
RU	☎ +7 095 938 2095 🖷 +7 095 938 1971	**Byt Elit** Ulitza Kosyghina; Dom 15, Block 2; 2 Etage, Office 29 RU-Moscow 119334
UK	☎ 0845 0900 207 UK_customerservice@laurastar.com	**LauraStar UK Ltd** Falcon House, Black Eagle Close, Westerham, Kent, TN16 1SE

Autres pays: tél: ++ 41 21 948 21 00 **fax:** ++41 21 948 21 10
Internet: www.laurastar.com **e-mail:** info@laurastar.com

Caractéristiques techniques

Puissance du générateur: 1400 W
Capacité du réservoir: 0.8 L.
Puissance du fer: 800 W
Alimentation: 230V / AC / 50 Hz
Pression de la vapeur: 3.5 bars
Capacité du générateur: 0.4 L.
Poids du fer: 1.3 kg / Poids total: 5.0 kg
Repassage vertical: oui
Dimensions de l'appareil (H x l.x L): 24 x 25.5 x 35.5 cm

Dureté de l'eau • Wasserhärte • Durezza dell'acqua Water hardness • Waterhardheid • Dureza del agua Vann hardhet • ВОДЫ

F

Chers clients, le choix de l'eau est essentiel pour la longévité de votre nouveau produit LauraStar. C'est pourquoi il est IMPORTANT de connaître la dureté de votre eau du robinet de façon à savoir si vous pouvez l'utiliser dans votre système de repassage. Pour cela, veuillez utiliser la bandelette test ci-jointe.

D

Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr, die Wahl des Wassers beeinflusst wesentlich die Langlebigkeit Ihres neuen LauraStar-Gerätes. Die regional sehr unterschiedliche Wasserqualität lässt keine allgemeingültige Aussage zur Verwendung von Leitungswasser zu. Um entscheiden zu können, ob Sie Ihr Leitungswasser verwenden können, ist es WICHTIG, den Härtegrad des Wassers zu kennen. Den Härtegrad können Sie mit dem beigefügten Teststreifen ermitteln.

I

Caro cliente, la scelta dell'acqua è essenziale per la longevità del suo nuovo prodotto LauraStar. Ed è per questo che è IMPORTANTE conoscere la durezza della sua acqua del rubinetto al fine di sapere se la può utilizzare nel suo sistema da stiro. Per sapere questo, voglia utilizzare la strisciolina test allegata.

GB

Dear customers, the choice of water is vital to guarantee long service life of your new LauraStar product. You must know the hardness of your tap water to determine whether it can be used in your ironing system. Please use the attached water test strip and follow instructions.

NL

Mevrouw, Mijnheer, de keuze van het water is van essentieel belang voor de levensduur van uw nieuw LauraStar product. Daarom is het BELANGRIJK om de hardheid van uw leidingwater te kennen om zo te weten of u het water al dan niet mag gebruiken in uw strijksysteem. Gelieve daarom dit bijgevoegde teststrookje te gebruiken.

E

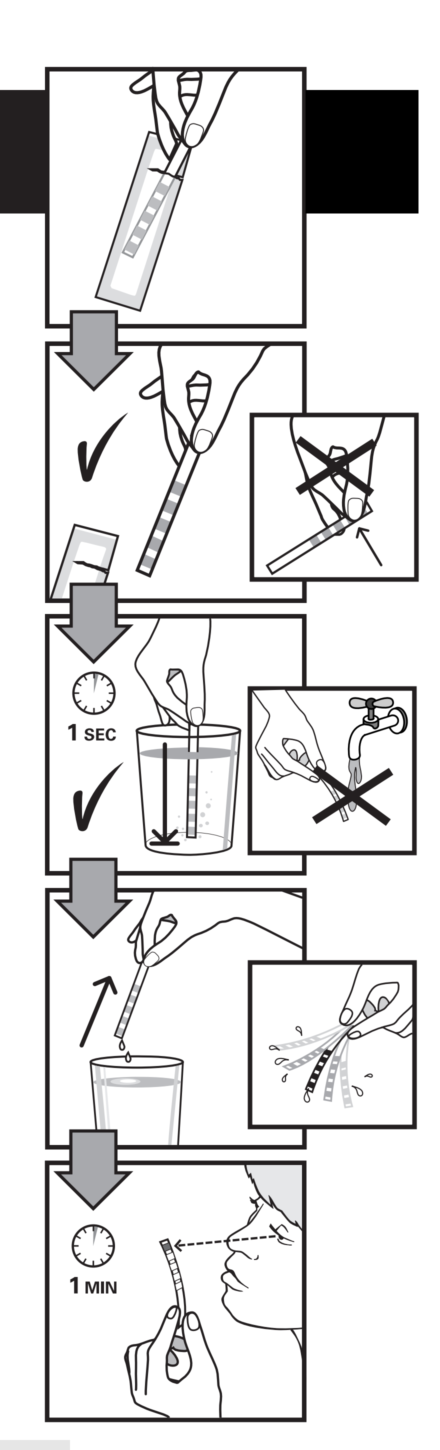
Estimado cliente, la relación de la calidad del agua es vital para garantizar una mayor vida de su producto Laurastar. Debe usted conocer el nivel de dureza del agua de su grifo para determinar si puede ser o no usada con su plancha Laurastar. Por favor coja la tira test de agua y siga las instrucciones.

R

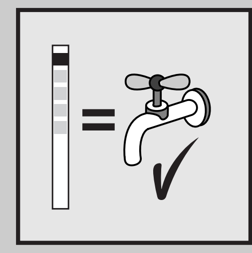
Уважаемые клиенты, выбор воды имеет решающее значение для гарантирования долгой жизни Вашего прибора ЛаураСтар. Вам необходимо знать твердость водопроводной воды с целью определить можно ли ее использовать для Вашего утюга. Просьба использовать приложенную индикаторную бумажную ленту для воды и следовать инструкциями по обслуживанию.

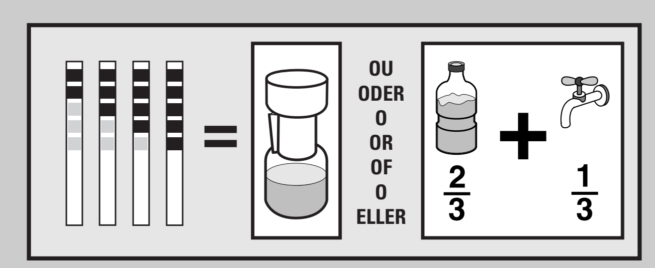
N

Kjære kunde, valget av vann er viktig for at det nye strykesystemet skal fungere tilfredsstillende. Du må kjenne hardheten i vannet for å avgjøre om det kan brukes i strykesystemet. Dette kan du teste med den vedlagte vanntest stripsen. Følg instruksjonene.



LECTURE DU TEST • AUSWERTUNG • VALUTAZIONE • EVALUATION • EVALUATIE • EVALUACIÓN





(F) Si 1 seule zone de test devient rose, alors vous pouvez utiliser l'eau du robinet. Si 2 zones ou plus deviennent roses, alors nous vous recommandons d'utiliser: l'eau issue du pot filtrant LauraStar Aqua qui n'a pas besoin d'être diluée ou alors 1/3 eau du robinet - 2/3 eau déminéralisée du commerce. **N'utilisez jamais** d'additifs (ex. eau parfumée), ni d'eau minérale dégazéifiée, ni d'eau adoucie au sel, ni d'eau déionisée, ni d'eau distillée, ni d'eau de récupération du sèche-linge car ces produits nuisent à la bonne qualité de la vapeur.

(D) Wenn sich nur ein Testbereich rosa färbt, können Sie Leitungswasser verwenden. Färben sich zwei oder mehr Bereiche rosa, empfehlen wir Ihnen die Verwendung von LauraStar AQUA (Filtertopf) gefiltertem Wasser, das nicht verdünnt werden muss, oder Sie verwenden 1/3 Leitungswasser und 2/3 entmineralisiertes Wasser (in D: destilliertes Wasser mit dem Zusatz entmineralisiert). Verwenden Sie niemals: Regenwasser – Wasser aus einem Kondenstrockner – Wasser aus Aufbereitungsanlagen, die mit Salz arbeiten – Zusätze (z.B. Duftstoffe) – stilles Wasser – destilliertes Wasser. Die in diesen Flüssigkeiten enthaltenen Bestandteile können die Dampferzeugung stark beeinträchtigen.

(I) Se solo 1 zona del test diventa rosa, può utilizzare l'acqua del rubinetto. Se 2 o più zone diventano rosa, allora vi raccomandiamo d'utilizzare: l'acqua ottenuta dall'unità filtro LS Aqua, che non richiede di essere diluita, oppure 1/3 di acqua del rubinetto e 2/3 di acqua demineralizzata normalmente in commercio. **Non utilizzate mai** additivi (per es. acqua profumata), né acqua minerale degassificata, né acqua addolcita con sale, né acqua deionizzata, né acqua distillata, né acqua di recupero dell'asciugabiancheria: questi prodotti nuociono alla buona qualità del vapore.

(GB) If only 1 test zone becomes pink, you can use your tap water. If 2 or more test zones becomes pink, we recommend that you use the LauraStar water filter, which does not need to be diluted. Alternatively, you can use 1/3 tap water and 2/3 demineralised water. **Never use** additives (especially perfumed water), demineralised water, water softened with salt, distilled water or water recovered from a clothes drier, as these products will have a detrimental effect on the quality of the steam.

(NL) Indien 1 testzone roze wordt, dan mag u uw leidingwater gebruiken. Indien 2 testzones of meer roze worden, dan raden wij u aan om 1/3 leidingwater en 2/3 gedemineraliseerd water te gebruiken. **Gebruik nooit** additieven (bv. geparfumeerd water), noch mineraalwater, gedeïoniseerd of met zout verzacht water, noch gedistilleerd water, noch hergebruikt water van de droogkast/wasdroger want deze produkten doen afbreuk aan de kwaliteit van de stoom.

(E) Si sólo una zona del test se vuelve color rosa usted puede utilizar el agua del grifo. Si dos o más zonas se vuelven de color rosa, recomendamos utilizar el agua procedente del jarro filtrante LS Aqua, que no necesita ser diluída o desmineralizada, o llenar con agua en la proporción: 1/3 agua del grifo, 2/3 agua desmineralizada. **No ulitice** nunca aditivos como perfumes, agua desionizada o agua depurada por depuradora de sales; tampoco agua destilada ni agua procedente de la secadora por condensación ya que perjudicaría la calidad del vapor.

(R) Если только одна из испытательных зон на индикаторной ленте приобретает розовый цвет, Вы можете использовать водопроводную воду. Если 2 испытательные зоны или более становятся розовыми, мы Вам рекомендуем добавить к водопроводной воде стандартной деминерализованной воды в следующей пропорции: Вода из фильтрующего прибора LauraStar Aqua, которая не нуждается в разбавлении, или же 1/3 воды из-под крана и 2/3 деминерализованной воды, которую можно найти в магазинах. Ни в коем случае не использовать добавок (напр. душистой воды), деионизированной или смягченной солью воды, дистиллированной воды или воды, извлеченной из аппарата для сушки белья, так как все эти воды ухудшают качество пара.

(N) Vannet fra filtreringsbeholderen LS Aqua trenger ikke å blandet ut. Hvis bare en test sone blir rosa, kan du bruke dette vannet. Hvis 2 eller flere testsoner blir rosa, så anbefaler vi at du blander med renset vannet: 1/3 springvann - 2/3 renset vann. **Tilsett aldri** tilsetningsmidler eksempelvis parfymert vann, vann uten ioner eller vann som er mykgjort med salt, ei heller destillert vann, vann fra kondenstrommel. Bruk av slikt vann kan redusere og ødelegge den gode kvaliteten dampen.

LauraStar SWISS MADE

GARANTIE, GUARANTEE, GARANZIA

Timbre du revendeur Stempel des Händlers Dealer stamp Timbro del rivenditore Stempel van de winkel Sello del vendedor Forhandlerens stempel	Quittance de caisse Kassenbeleg Cash receipt Scontrino di cassa Kassabon Recibo de caja Kassalapp

Veuillez joindre une copie de cette carte de garantie lors de l'envoi de votre **LauraStar™**.
Bei Einsendung Ihres **LauraStar™**-Gerätes bitte eine Kopie dieser Garantiekarte beilegen.
When sending us your **LauraStar™**, please include a copy of this guarantee card.
Si prega di aggiungere una copia di questa carta di garanzia con l'invio del vostro **LauraStar™**.
Als u ons uw **LauraStar™** zendt, a.u.b een kopie van deze garantie insluiten.
Le rogamos adjunte esta tarjeta de garantía en el envío de su **LauraStar™.**
Vennligst legg ved en kaopi av denne garantiseddelen når du sender produktet.

11/2003 (EUROPE)